

ELŐFIZETÉS ÁR
 Egész évre 5 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr.
 Bérmentelen levelek csak ismert keszektől fogadtatnak el.
 Készítők nem adhatnak vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilatkozat minden garandósor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.
ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HÍRDETESI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknel:
 Minden egyes sor után 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 Kiemelt díszbetűk s körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden 1 centiméter után 3 kr számíttatik.
 Állandó hirdetéseknel kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetéseket a „Zemplén” nyomdába küldendők.

Történt dolog.

Politikailag ébredező hazánkban 1840—1844-ig a kacérkodó, évenként változó divat hatalma minden köröket mámorosítgatva, alig hihető hódításokat tett, mely divatot a legelőkelőbb s vagyonosabb hölgyek, nemcsak a közép vagyonoságúak azonnal utánoztak, de a tisztviselők nejei is utánok majmolták. Bécsi cipő nélkül bálba még az ispán- vagy tisztartó-kisaszszony se mehetett.

Gazdag gavallérjaink (kiket meg is nevezhetnénk) nemcsak hogy Párisból hozták minden öltönyeiket, de fehérneműket is ott mosatták. A középrenidű földesuracsok már a bécsi frakkal is megbarátkoztak, melyet könnyen kaptak, mert volt még hitel és a váltótörvény is meg vala már alkotva. Csupa nóbelségben usztunk. „Champagne”-i nélkül „ordinair” volt a felköszöntés.

Selyem- s bárnyuszályok söpörték a tánctermeteket. Elbizakodva, s az urbéri megváltás által az aranybánya juthatásába bizva, a mit szemünk, szánk és húságunk megkívánt, azt szereztük.

Kossuth fogságából kikerülve, sassze-meivel széttekintve, belátta a pusztulás nélkül soká fenn nem tartható sikamlós helyzetet. Lapjában, e cím alatt *Kiábrándulás*, egy oly lélekreható, nagy jelentőségű cikket írt, melynek következtése az „Országos védegyelet”-nek megalapítása volt, melynek lelkesítése folytán „a fiók-védegyelet” országszerte szaporodtak.

Jelszavunk vala: „A cifrán károsító divatot egyszerű, hasznos divattal kell lezorítani.”

Mi, az 1832-iki hosszú országgyűlésen jelen volt, akkor már megférhasodott ifjúság, mindenfelé hirdettük az ígét, hogy:

TÁRCA.

Páris Trouvillban.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Trouville, szeptember hó.

Ha valami Párisban tökéletes „shic”, teljes „v’lan” az bizonyára a tengeri fürdőzés. Alig mulik el június 14-ike a „grand prix” napja, már is menekül mindenki Párisból, csak azért, mert ezt így hozza magával a „bon ton.” A három millió lélek között, kik a „világosság városában” a tavaszi üde levegőt csak a „Bois”-ból*) ismerik, csak néhány ezernék adatik a szerencse az év nagyszerűtetszése szerint, hol Nizzában vagy Monte-Carlóban, hol a Champagne-ban, hol pedig az Océán vagy a La Manche partján tölteni a változó évszakok szerint; legkevesebbet pedig mindenesetre magában Párisban, hová csakis a fenn említett bon ton miatt kell feljönni, hogy a névjegy sarkára oda biggyesztett napon „fogadjon.”

És annak a szorosabb értelemben vett „high-life” nak a példáját követi kicsi, nagy, vagyonos és kevésbé vagyonos. Juliusban, a mikor az afrikainak nevezett hőség (ennek nevezi a párisi, ha már felső nélkül mehet ki a boulevardra,) beköszöntött, falusi tempó itt maradni az óriási kőfal által övezett kiálthatatlan városban. Menekül a ki csak teheti, a ki nem, az előrelátólag szükre szabja a konyhai költséget s a lehetőségig koplal burgonya és víz mellett tizenegy hónapig, csak

*) Bois de Boulogne = boulogni erdő. Szerk.

„A haza szent érdekében, mindaddig, míg hazánk finomabbat, izlésnek megfelelőbbet gyártani s készíteni nem képes, ki magyar és hazáját szereti, örömmel kész oly ruhával és egyéb itthon kapható szükséglettel megelégedni, melyet hazánk posztószai takácsai, festői s minden mesteremberei szolgálni képesek.”

Férfias komolysággal elhatároztuk, hogy oly hölgygyel, ki a tánctermetekben más öltönyben jelenik meg, mint az itthon kapható, senki se fog közölnünk táncolni. És hogy irányukban a társalgás alkalmával lovagiasak leszünk ugyan, de minden közlekedést illedelmes komolysággal kerüldünk. De szavunknak igazán meg is feleltünk, noha eleinte sok apprehenziót kellett eltűnünk.

Eleinte nehézkesen ment a dolog. A „védegyelet” tagjai gácsí, tatai, szakolczai posztóból készítették öltönyeiket. Midőn ezen gyárak kimerítettek, durvább gyöngyösi, egri szövetekből, de csinnal készítettük azokat. A hölgyek a finom szepességű vásznat kékre babosan, csillagosan s fehér levelkével festett ruhákat kezdtek készíteni.

Midőn a hölgyek farsang elején tapasztalták, hogy a férfiak komolyan veszik a dolgot, mert petrezselmet árulgatva látták, hogy a kék babos ruhásokat, mint a méhek a nyiladozó virágot a táncosok úgy körülzsongik, akkor ők is így jelentek meg; szóval divattá vált a csinosan készített öltöny és iparunk nagy lendületet nyert.

Zepezauer selyemgyárt emelt Pesten, a selyembubók mázsaszámra adattak nékie el. Fris, új, fesztelen, nemesen kegyeletes lón a társalkodási élet. Így az anyagi téren szebb jövőnek néztünk elébe.

Kossuth ígéi tetté váltak és bennünk lakoztak.

azért, hogy a tizenkettedikben husz napig paradézhasson valamelyik tengeri fürdőn, hogy huszszor leülhessen a kaszinó teraszán a délutáni hangverseny ideje alatt, s hogy a midőn huszonededik napja a mindezen megélhetés kényesere visszarepíti Párisba, egy papiros legyezővel, vagy egy-két „sous” ártatlan kagylóval, melyen ott pompázik aranyos betűvel a „Souvenir on Dieppe vagy Trouville” bizonyithassa azoknak, a kik talán kételkednének, hogy „tengeri fürdőn volt.”

De hát még a toálet?! a vízi mint a szárazföldi! De kezdjük az utóbbival. E nehéz témánál azonban különbséget kell tenni az igazi szépségek és a szak-szépségek (ha jobban tetszik hát demi-monde) között; ez utóbbi elvándorol tavasszal a boulevardokról az arany ifjúság után, mely vörös bakkancsban, hófehér nyitott kabátban, mely a mellény teljes hiánya folyán látni engedi az ing kifogástalan plasztronját, a derekát karcsura szorító sokszorosan körülcsavart vörös övben s hozzá a fehér sapkában ott feszít a homokos tengerparton. A mi a női divatot illeti, az az elképzelhető legbizarrabb. A szegény fiatal lányok, s a nemkevésbé szerény mamák, itt is megtartják a jó ízlést: nagyon világos ruha, lehetőleg fehér s az elképzelhető legnagyobb egyszerűség, mit szerényen egészít ki egy széles karimájú szalmakalap.

Annál feltűnőbbben öltöznek a félvilágiak. Itt egy V alakú ruha derék, mely bodros válldudorokban végződik, amott hófehér gilet kifogástalan araszos férfi gallérral s rőfös hosszú nyakkendővel; távolabb lebegő matröz zubbony s meg

Nagyszerű látványt mutatott a budai nyári színház 1845. évi november 14-én. Csupa itthon készített szövetekkel *Wiener* kárpitós által fénypalotává lón a belseje varázsolva és táncteremmé alakítva, melyben Batthyány, számos főurindó s több mint 300 táncoló angyalkák, mindannyian itthon kékre festett, itthon termett, szótt és varrott ruhákban tündököltek. Nem a ruhájuk, de termetük és fejecskeik ragyogtak ott ki. Irigykedve vagy orrfúrtorgatva nem bírálhatta, dicsérte, vagy ocsárlotta ott egyik a másik toáletjét. Egy testvéri lácolat fűzött ott mindenkit egybe.

Divattá vált és győzött a honfiak honzerető buzgalma.

Bekövetkezett az 1848-dik év, melyben már Kossuth alkotta „Ipargyesület”, ünk is virágzásnak indult...

Most a „Védegyelet” honi iparmentő nagy eszméje elszunnyadt, alszik! De meg nem halt.

Lelkes ifju nemzedék, melynek kebelében el nem szunnyadhat a hon szeretete, rátok vár ez a hon érdekeit szárnyaival védendő alvó géniusz! Egyesüljetekek költsétek fel őt! Ugy néktek, mint unokáinknak fűszeresitendi s könnyítendi a napról napra aggodalmasabbá váló életeteket, mert általa évenként száz milliónál sokkal több forint maradna hazánkban.

Minden lehet, hol az izmos, szilárd akaratot erélyes, kitartó munka követi.

Besze János.

Vármegyei ügyek.

Hivatalok megvizsgálása. Főispán ömeltósága e hét folytán titkára kíséretében tüzetesen megvizsgálta a varannai, homonnai és szinnai jársok szalgabirói hivatalait s mindenütt példás rendet és pontosságot tapasztalt.

Számonkérő szék. Főispán ömeltósága f. hó

annyi elsorolhatatlan forma és alak szük és bő, testeazáló vagy pedig zsákformájú, a szerint, a mint az idomok feltűnő részei vagy hiányai azt megkövetelik s mindezekhez a színek minden árnyalata, kezdve a kellemes kínai rózsaszíntől, egész a ríktó sötétvörösig, tengerzöld, halvány-sárga, buzavirág színű s koromfekete. S hogy az egész látvány még tarkább legyen, egy-egy botorkáló matröz, fehér szegésű, kék zubbonyában, vagy a tengert a hullámfogóról lomhán bámuló vén tengeri farkas, (öreg halász) keveredik e kaleidoszkópba.

A délelőtt elég unalmasan telik el. Tíz órakor el szokás menni a kikötő gátjára, az árboc-tövén megnézni a thermo-barometer állását; a fekete táblán, hogy mikor végződik az apadás s mikor kezdődik az áradás, (nevezetes idő pont, ekkor kezdődik a fürdés.) Egy másik táblára kifüggesztik a kikötő elé az oecánról megérkezett hajók nevét, melyek az áradást várják, hogy a magas vízállásnál baj nélkül bevontatassanak a kikötőbe. Magán a homokos parton, melyről az apadás ideje alatt tiz-tizenöt meternyre visszahúzódott a tenger, nagyban folyik a labdajáték. A korosabb mamák és papák a homokba leszuró óriási ernyő árnyában edes örömmel nézik, a mint a mindkét nembeli apróság térdig felgyürt ruhálan mezteláb ássa kaparja a homokot. Órákig elbámulom ezt az aranyos apró népséget, mely a kétévétől fel a tiz évesig ernyedetlen szorgalommal épít várat és vermet, kútat, hűz hosszú csatornát hozzá a víztől a veremig. Némelyik ilyen apró szent egy rövid óra alatt annyira leassa magát a verembe, hogy a fel-fel nyuló lapátnál

24-én S.-a. Ujhelyben számonkérészéki ülést tart, mely alkalommal a f. évi május hó 1-től a szept. hó 30-ig terjedő időközről szóló tevékenységi kimutatások szerint fog minden egyes hivatalnak munkássága bírálat alá vonatni.

Késedelmi kamat nem szedhető a községi pótdadó után 1891. évi január 1-től kezdve. Így rendelte a kir. belügyminiszter.

Alapszabályok megerősítése. A vallás és közoktatási miniszter a s.-pataki, szerencsi és tarcsali orth. izraelita hitközségek alapszabályait jóváhagyta.

A ragadós száj- és körförfajás *Trancsonfalva, Legenye, Lednyvár, N. Rozvány, Karos, B.-Vécs, B.-Olasai, Sztropkó, Kelce és Valkó* községek marhaállományában kiütött; ellenben megszűnt: *Buzsa, Mocsár, Berettyó, Bánóc és Harkány* községekben.

Hírek a nagyvilágból.

Ferenc József király öfelsege Vilmos német császár látogatására Rohnstock-ba (Szilézia) érkezett s Albert, szász király, társaságában részt vett a hadgyakorlatokon. A viszontlátás a koronás fők között rendkívül barátságos volt, mindkét kezük nyújtották egymásnak és háromszor váltották testvéri csókot.

Spanyolországban a köztársasági pártbeliek Coimbro városban zavargást támasztottak. A tömeg ezt kiáltotta: *Le a királylyal! — Éljen a köztársaság!* A katonaság szuronyrohammal szórta a tüntető republikánusokat.

Az Alhambra, Spanyolországban ez a pantheon-szerű palotája Granada város mellett, gyújtás következtében kigyúlt. A tündéri szép palotának egy része elhamvadt.

A cseh tudományos akadémiát dec. 2-án fogják ünnepiesen megnyitni. A királyt Károly Lajos főherceg fogja ott képviselni.

Hírek az országból.

Nyugalmozott főispánok. *Majthényi* László báró valóságos belső titkos tanácsos, Hontvárnegyede és Selmecz s Bélabánya szék. városok főispánja nyugalomba vonult. A közügyek szolgálatában tanúsított érdemeinek elismerésül az első osztályú vaskoronarendet díjmentesen kapta. — *Fáy* Gusztáv, Gömör- és Kis-Hont vármegyék főispánja, saját kérelmére, eddigi állásától fölmentetett s a *Lipót*-rend keresztjével díszített föl. *A. N. W. Tagblatt* azt írja, hogy még több, kivált erdélyrészi főispán főmentése áll küszöbön.

Uj exellenciások. *Festetics* Tassziló és *Hunyady* Imre grófok öfelségének valóságos belső titkos tanácsosaivá nevezettek ki.

Legfelsőbb dicséret. Öfelsége a Székelyhid vidéken tartott hadgyakorlatok befejezése után kéziratot intézett *József* főherceghez, kedves rokonához és a kir. honvédség főparancsnokához, melyben a honvédsapatoknak jó kinézésük, a fentartott rend és pontosság miatt teljes megelégedését adta tudtul, szívesen jegyezvén meg a legfőbb hadur, hogy a kir. honvédség a nagyobb hadtestek vezetésében is nagyon lényeges és örvendetes előmenetelt tanúsított. Ebbeli kellemes tapasztal-

egyebet nem lehet látni. Igazi lelket testet edző munka, mely a sós kellemes tengeri levegővel helyre pótolja fejlődésüket, mit a nagyváros porával és kőszénfüstjével a hosszú őszi és téli át meggátol.

Délben teljesen üres a tengerpart, mindenki haza igyekszik az itt óriásira növekedő étvágy csillapítására s a parton nem marad más, mint egy-egy rajongó rákász, ki türelmesen tolja maga előtt a két araszos mélységű vízben hálóját. Mire délután a part újra megnépesedik, azalatt az óceán elfoglalja rendes nivóját s a locsogó hullámok csendesen betemetik, elsimítják mindazt, a mit a gyermekkor reggel épített.

A tenger maga Trouvillenél, ennél az egyetlen teljesen francia jellegű tengeri furdónél, valóban felséges. Jobbra Havre-ig követi a szem a magas partot, melyet középen nagy szélességben ketté szeg a tengerbe beömlő Szajna; balra az óceánba mélyen benyúló félsziget, melynek végcsúcsa csak tiszta időben látható jól szabad szemmel, s mely ott a tengerrel teljesen egyesülni látszik; e hosszú félkör alakú keretben, mint óriási tükör terül el a tenger, mely a szemhatáron az ég-gel ölelkezik a nélkül, hogy a szem a határvonalat megtudná különböztetni; s e fényes csendesen mozgó lapot csak itt-ott zavarja egy-egy halászbárka fehér vitorlája, vagy a távol szemhatáron kis fekete pont gyanánt haladó gőzhajó, hosszú vonalalakú füstöt hagyva utján.

A kaszinó órája ötöt ütött, s erre megszólal a zenekar az árnyas terrazon, melyet már eleve körülfogott az uri közönség. A rácson túl az ingyen publikum élvezi a zenét s a kaszinó eleje nagykörben el van foglalva. Ezalatt a víz-

latának az *Albrecht* főherceghez intézett soraiban szintén kifejezést adott.

A Károlyi ünnep. A magyarországi protestánsok háromezredes adósságukat rótták le, midőn a biblia első magyar fordítójának, *Károlyi* Gáspár predikátornak szobrát Gönczön (Abauj-Torna vármegyében) folyó hó 14-én országos hírral és határtalan nagy lelkesedéssel leleplezték. A hely. hv. ref. egyház rendezte az emlékünnepet, de nemcsak az övék, nemcsak a protestáns egyházaké volt az a főszéles értelmű ünneplés, hanem és főképpen a magyarság és humanizmus ünnepe. A szobor, *Mátray* műve, nagyon csinos alkotás. Az istenes öreg ember t. ülő alakban, valamivel az életnagyságnál nagyobb méretben szemlélteti. Maga az emlék-ünnep, mint *Szász* Károly püspök beszédében mondotta, nem lerovása a *Károlyi* iránt való tartózkodásnak, hanem csak jele annak, csak emlékeztető, hogy még adóssai maradtak. Az emlék-ünnep és szoboremelés eszméje *Füzy* gönczi ev. ref. lelkészétől eredt.

Havazás. *Brassó* és *Fogarás* környékéről jelentették a mult héten, hogy a hegyeket ottan hó fedi. *Debreczenben* a hőmérő f. hó 14-én nem egészen 5 fokot mutatott.*)

A füst nélkül robbanó puska-porral Monopetri terepein f. hó 15-én tartották az első hadgyakorlatot. Dacára annak, hogy tíz négyszög kilométernyi területen 77 zászlóalj gyalogság 36 és fél lovas század és 128 ágyú négy órán át szakadatlanul, sűrű tüzelés közt küzdött egymással, a legkisebb füstöt sem lehetett észlelni. Hosszu ideig biztosan nem lehetett megállapítani, mely irányból löttek és mily erős a tüzelő ellentél. Kétségtelen, hogy a régi, nagy füstjével nagy bajokat okozó hadviselés mélyreható módosulásnak néz elébe.

A Vaskapu szabályozását Orsova alatt f. hó 15-én ünnepiesen megkezdették. Az első szikla felrobantását *Baross* miniszter végezte. Jelen voltak *Szapáry* Gyula gf. miniszterelnök, *Bacquehem* márkai, osztrák kereskedelmi miniszter, *Gruics* szerb miniszterelnök, *Jozimovics* szerb közmunka-miniszter és még sok más méltóság a magyar, osztrák és szerb kormány részéről. Az aldunai zuhatagoknak és a Vaskapuk szabályozását az 1888 évi XXVI. t. c. rendelte el.

Különlélek.

(Személyi hírek.) Főispán öméltsósága Sztróp-kóra utazott az ottani szolgabírói hivatal ügymenetének megvizsgálása végett. — *Russicska* Kálmán dr., kir. tanfelügyelő, édes anyjához Ujhelybe látogatott.

(Bubics Zsigmond) kassai püspök öméltsósága bérmautját befejezván, székhelyére menve, f. hó 19-én délben érintette városunkat. Üdvözlésére a vasuti állomáshoz *Matolay* Etele alispán vezetése alatt díszes küldöttség vonult ki. Öméltsósága hosszasan társalgott a tisztelgőkkel s ebédjét a vasuti restaurációban elköltvén a Kassa felé induló vonattal tovább utazott.

(Emléktábla leleplezése) A s.-a. ujhelyi önkéntes tűzoltó egyesület ma szép tettet visz vég-

*) Ugyanennyit mutatott Ujhelyben is folyó hó 19-én reggel. Szerk.

parton is megindult a teljes élet. A csúcsos tetejű fehér bódékat lomhán vontatja be a tengerbe egy nagy normandi ló. A bódé ajtaja pár perc múlva felnyílik s kilép belőle lakója az elképzeltet legbájosabb fürdő kosztumban. Pillanatil megáll a vízbe mélyedő lépcső utolsó fokán s látni engedi a legformásabb gömbölyű bokát fel egészen addig, a meddig azt a féltékeny uszó ruha kíváncsi szemek elöl el nem takarja. Vörös szalagos kis fejkötőjén mig egyet-kettőt igazit, hófehér karjával kissé összehuzza a márvány vállakon a sok indiszkréciót megengedő zubbonyt s egy merész mozdulattal beleveti magát a locsogó hullámok' a. A szerelmes tenger, mint féltékeny szerető öleli kebelére a könnyű testet s ringatva viszi be a mélybe. Végre eléri a póznát, melyre a kötél ki van feszítve s át karolva azt, átengedi magát a hullám játéknak.

Megunva a hullámok csacsogását, mint könnyű gyík siklik a vizen, mig talajt érez lába alatt; csendesen himbálózva éri el újra a bódé lépcsőjét s pár perc múlva eltűnik szemek elöl az ígésző testhez tapadó ruhában.

Benn egy hajtásnyira a tengerben egy vén matróz ül a himbálózó csónakban s mihelyt valaki kissé mélyebben behaladt, rögtön evezőjéhez nyúl s zajtalanul követi az uszót. Ha az uszón a kimerülés jelei mutatkoznak, jóakarólag visszatérésre inti s ha ereje fogy a csónakba kapaszkodót kivontatja a partra.

Amint csendesen átengedem magam a hullám játéknak, egyszerre hátam megett zibongva, zajongva ront be a vízbe egy élénk csoport, s amint közlembre jutnak, zengzengesen üti meg fülemet az édes magyar szó: *»Meg ne kostold ám*

hez; ugyanis az örtony és örtanya épületét ünnepiesen azért avatja föl, hogy mindazoknak tiszteletére, kik a tűzoltó telep létesítése körül anyagi és erkölcsi tekintetben kiváló érdemet szereztek, az egyesület költségén készült és az örtanya homlokzatába helyezett emléktáblát leleplezi. A parancsnokság ez ünnepies ténykedéshez, mely ma d. e. 8-kor kezdődik, meghívta a vármegye alispánját is a tisztikarral együtt. Délben társas ebéd lesz s ezt követőleg délután 3 órakor a Diána-kertben őszi mulatságot rendeznek. A mulatságra jogosító jegy ára: 1 ft.

(A tegnapelőtti hetivásár) népszerűség tekintetében beillett egy kis országos vásárnak. Minden zege-zuga a heti vásáros piacnak tömve volt eladó és vevő sokasággal. Az utcákon, kivált pedig a Bodroghözre vivő Rákóczi-utcán, oly élénk volt a jövő-menő szekerek forgalma, hogy országos vásárkor se különb. Mi okozhatta ezt a fel-tűnően élénk piaci forgalmat — talán a zóna, talán a rendkívül nyárias időjárás, vagy mindakettő együttvéve.

(Honvédeink) f. hó 17-én este jöttek haza a királygyakorlatról. Eltekintve attól, hogy az ellátás roszasága és a koplalás miatt panaszkodnak, teljesen kielégítő kondícióban érkeztek meg. A legénységet, mely mostan tanul az ismétlő fegyverrel banni és löni, hét nap múlva eresztik haza. hat heti farsztó gyakorlat után.

(Hangverseny.) *Horváth Feri* világot járt hegedűművész, igazabban első rangu cigány primás, folyó hó 18-án a Csernyiczki féle étteremben 19-én pedig a *Magyar király* vendég-fogadóban muzsikált, kvártet kísérettel, mind a kétszer csekély számú közönség előtt. A kik ismerik és hallották a mint a száraz fából azokat az elandalító bővöbájós, siró és kacagó hangokat hogy csalja ki; hogy milyen érzéssel és felfogással játsza a magyar nótákat: valóságos elragadtatással szólnak felőle.

(Sárospatak vendégei.) A bibliafordítók, kikről egyik közelebbi számunkban már említést tettünk, csakugyan összegyűltek Patakra szept. 12-én. Jelen voltak *Duka* Tivadar dr. Londonból, *Millard* Edward Bécsből, mindketten, mint a brit biblia-társaság képviselői, *Szász* Károly püspök *Kenessey* Béla és *Petri* Elek theol. tanárok Budapestről, *Szilády* Áron Halasról, *Erdős* József theol. tanár Debreczenből, *Németh* István Pápáról, *Pukánszki* Béla Pozsonyból, *Poszvárd* Sándor és *Bancsó* Antal Sopronból, *Csegey* Gusztáv Eperjesről, Megható volt látni *Duka* Tivadar lelkesedését, ki 50 év óta most látta újra a főiskolát, melynek hajdan növendéke volt; örömkönnyezve kereste fel azokat a helyeket, a hol egykor tanult és tartózkodott. A bizottság ülése után előbb *Szász* Károly fogadta a tanári kar tisztelgését és üdvözlését, majd közös vacsorára gyűlt össze a fordító-bizottság a tanári karral, melynek folyamán ugy *Szász* Károly, mint *Duka* Tivadar többször felszó-laltak, örömlüknek adva kifejezést, hogy a pataki alma mater-t, a protestanizmusnak e drága kincsét, meglátogathatták, köszönetet mondva a szíves fogadtatásért s elismeréssel szólva a főiskolában látott és hallott dolgokról. A főiskola berendezése, a tanterem, gyűjtemények nagyon meglepték a vendégeket. A vendéklátók és vendégek részéről felhangzó lelkes tisztelet késő éjjel együtt tartották a társaságot. A bibliafordítók 13-án, a déli vonattal utaztak el Miskolcra, onnan pedig a gönczi Károlyi-ünnepségre. Az ünneplés

Peti fiam, mert nagyon sós! mondja jóakarólag egy öreg cigány egy fiatal sihedernek, ki életében tán először fürdött a tengerben. A vidám, zibongó csapat a Párisból a löverseny idejére ide érkezett *Tóth* Ferkó cigányprimás bandája.

Kiknek nincs megengedve orvosilag a fürdőzés, azok egy lépésnyire a víztől kényelmes fonott kosáralaku székben, vagy nagy erályók alatt szívják teli tüdővel az alkonyi szellő által hajtott üde fris levegőt; órákig ülnek itt, mig csak élet van a vízben, s mig csak a be nem álló apadás mindenkit ki nem hajt a vízből. A nap is ezalatt mélyen lehajtott utjában s széles karimájával már nagyon megközelítette a tengert. A szemhatáron felszálló köd és vízpára, mint könnyű fátyol lebegi körül a nyugvóra térő napot, s mire szélével eléri a vizet, arca lángoló vérvörös lesz, mely fokozatosan gyarapszik, mig végre telje en elmerül a hullámokban.

Trouville Havre felé eső sarkán egy angol társaság majdnem egy kilométernyire a tengerbe benyúló vashidat épített. Az esti enyhe kellemes levegő megengedi rajta az esteli sétát, s napnyugta után lassan megnépesedik a hid. Két oldalán végtelen padosor nyúlik el, melyet csendesen beszélő, suttogó párok s csoportok foglalnak el. — Behatolok csendesen egészen a hid legvégéig pontjáig, s egy karszékbe dülve csodálom az est rendkívüliségeit. A partot s a kikötőt már régen elnyelte az esti szürkület, s a felszálló ködből csak itt-ott csillámlik elő egy-egy világító pont, valamely lámpa fénye. A látóhatáron piros, mindinkább elhalványodó sík jelzi a pontot, hol a nap letűnt; a vörös szín lassan sárgába megy át, majd mindinkább több és több szürke vegyül bele, mely

Folytatás a mellékleten.

után ismét több, távol vidéki vendége volt Patak-
nak, így id. Kiss Áron, szatmári esperes, tiszán-
tuli püspöki helyettes, Vályi Lajos dunántúli egyh.
ker. főjegyző s püspöki helyettes, Kiss Gábor
pápai ref. lelkész s Révész Kálmán pápai theol.
tanár. Ugyanakkor szeptemb. 16-17-én ülésezett
Patakon a tiszánnenni őszi egyházkerületi köz-
gyűlés. r. l.

(Rendőri hírek.) Schwarcz Ignác kereskedő-
nek arra a panaszára, hogy lakosztályából nadrágja,
melyben 9 ft 60 kr. volt, elveszett, a rendőrség le-
tartóztatta Zozulyák Éva nála szolgálatba volt
cselédleányt, ugyanakkor emelt panaszt Kovács
Erzsébet szakácsné, ki abban az udvarban Sz. nél
szolgált, hogy ládájából 24 forintja eltűnt. A gya-
nusított ugyancsak Zozulyák Éva volt. A rendőr-
ség megindította a nyomozást, a melynek során
kiderült, hogy a 24 forintot ő lopta el, Mihalszik
Teri cselédjével egyetértve úgy, hogy egyikük
a szakácsné távollétében felhasználva az ablakon
mászott be és ládájából a 24 forintot, melyen me-
göztöködtek, ellopta. A jó cselédek átadattak a
bírósnak. — Az ujhelyi fő szivarüzem tulajono-
sa több ízben vette észre, hogy a szivar- és
dohány készletet valaki dézsmálgatja. Megfigyelés
után nyomára jött, hogy az üzletben alkalmazott
Popelyák Józsi inasgyerek az enyveskezi, hogy
ő hordja el a jó füstönivalót, persze erre az-
után a rendőrséghez került. — A tegnap előtti he-
tívásáron a rendőrség nem kevesebb, mint 40 kgm.
büszhödt kecségét foglalt le a halpiacon. Az el-
árúsító méltóan bünhődött. Ezen a napon temér-
dek hitelesítetlen és rozsliterest, félliterest, ne-
gyedliterest stb. sulyokat és mérlegeket is koboz-
zott el a mértékhitelítő közreműködésével a
dörség.

(Jegyzőválasztás.) Mád város jegyzőjéül,
Illésházy Endrét, zombori volt jegyzőt, választották
meg.

(Véres verekedés.) Vidrány Ferenc, juhász
legény, az ujhelyi határbeli Schwarcz-féle tanyá-
ról, folyó hó 19-én a Kossuth-utcán gazdáját, Ma-
rinkó András számadót, minden igaz ok nélkül
megtámadta és agyafőbe verte, úgy, hogy kór-
házba kellett szállítani. A juhászlegényt elfogták.

(A mádi ifjuság) folyó hó 27-én, a mádi
nagyvendéglő termében, a tokaji tűzkárosultak
javára zártkörű, hangversenyyel egybekötött tánc-
vigalmat rendez. Kezdeté 8 órakor. Belépő díj:
személyjegy 1 ft, családjegy 2 ft.

(Részeg ember sorsa.) Csomár János ziliczi
(Borsod megye) lakos f. hó 17-én, az ujhelyi va-
suti állomás III ad osztályu éttermében, sárga föl-
dig részegen, dobálózott az ötvenesekkel, úgy
hogy viselete rendőrségi beavatkozást provokált.
A jelen volt rendőr 350 ftnyi pénzét vette és az
atyáit letartóztatta. Vallatásánál és a nyomozás-
nál kislát, hogy a lefoglalt pénz egy eladott föld-
decskének az ára; kislát továbbá az is, hogy mi-
előtt a rendőr beavatkozott volna, Szabó Károly,
szuster, kivel előzőleg az étterembe ivott, pénzéből
10 forintot elcsent és azzal ellillant. Mire Csomár
teljesen kijózanodott két nap telt bele, a mikor a
rendőri hivatal hazáig küldte, pénzt a szol-
gábiróság útján továbbította az élelmes szuster el-
len pedig a kellő eljárást megindította.

(Postamesteri állásra) tisztí szerződés mellett
hirdet pályázatot az igazgatóság Koskócs községbe,

már addig sötétedik, míg teljesen elvegyül az
égbolt sötét színével, melyről fénylően ragyog le
a milliárdnyi csillag. Alattunk az eddig szürke-
fekete tenger is kezd színét változtatni s lassan
villóvá változik, mely hol halványabb, hol erősebb
lesz. Itt-ott ritkán egy-egy fénylő pont is látható
(valamely világító lakója a végtelen tengernek)
s bár homályosan de mégis fogalmat ad a nagy
oceánnak arról a nagyító szinompajáról, melyet
az egyenlítő körül mutat teljes nagyszerűségben.
Csak nehezen válok meg a látványtól, s mint ki
szeretteitől búcsúzik, úgy válok el a tengertől;
vigaszt csak az ad, hogy holnap a hajnal első
órájával újra bámulhatom, gyönyörködhetem benne
s újra csodálhatom kimondhatatlan bájait.

Utam a kaszinó mellett visz el. Bent zajos
társaság mulat. A játék-teremben a zöld asztalok
körüli folyik a szerencse-játék minden elképzelhető
neme, a szelidebb baccaratól egészen a trente
à quarantig.

A teraszon, egy nagy vászon-sátor alatt, uri
társaságnak húzza Tóth Ferkó a legszebb magyar
nótákat s csodálatteljes figyelemmel kísérik a csi-
nos cimbalmos gyerek minden mozdulatát külön-
ösen a nők; majd át csapnak egy friske, s mintha
mindenkit villámos áramlat érne, úgy mozog, hajlik
a helyén utánozva a cigány mozdulatát. Vége
a nótának, a cigánysereg megy ki a levegőre —
pipázni.

A délután Peti cigány elhalad az asztalom
mellett, meg nem állhatom, hogy ne kérdezzem,
hogy: hogy izlett a fürdő? De már, megkövete-
lem a tekintetes urat, furcsa biz-e nagyon; de sok
turócsuszát meg lehetne főzni vele!

Paty-Kárius.

(homonnai járás.) A kinevezendő postamester
által leteendő készpénz biztosíték: 100 ft. jirandó-
ság 150 ft. évdíj 40 ft. irodai 15 ft. kézbesítés és
utólagosan meghatározandó szállítási átalány, mely-
ért a kinevezendő postamester köteles lesz Koskócs-
ról az 1. klmt. távolságra eső koskóci pályaudvar-
ra és vissza közlekedő gyalog küldönc posta-
járatot a posta és távirat igazgatóság által esetről
esetre megállapítandó menetrend szerint fentartani.

Petrovics Géza †

Petrovics Géza kiszünetelt. A magyar né-
nek a bécsi felsőbb katonai intézetben becsülést
szerzett igyekvő ifju nincs többé. A derék ifju
csak 21 éves volt, s az utolsó életében fellépett
sorvasztó betegsége kiragadta szeretteinek köréből.
Szerető auyjának öröme, nemeskeblű nagyanyjának
bűszkesége, ismerőseinek a jövő nagyság remény-
virágával övezett tisztelt alakja s bécsi tanára előtt
a cs. és kir. műszaki akademiában a katonai ügyes-
ség, bátorság, ernyedetlen szorgalom s a jeles-
készségű ifjak mintaképe volt. Ilyen ifju sirba
kísérésekor valóban elmondhatta a gyászoló gyüle-
kezet Jób szomorú szavaival: „Sirásra változott
citerám, és hangszere a sirók szózatára.” Itt az
emberi vigasztalás kevés; csakis az isteni gond-
viselés intézkedésében való megnyugvás mennyei
szózata vigasztalhat a legfájdalmas sebhelyet is be-
hegesztő drága hit karján.

Már az utolsó időben, miután látszólagos
egészségben hagyta el Meránnak nyhe légkörét,
Tátrafüreden, majd a boldog gyermekkor emlékeit
híven őrző Deregnyőben sokat szenvedett; így a
halál csak jótékonyaság lett a szenvedőre, kit az
anyai karok a szeretet melegével ápoltak, testvére,
Petrovics Elek, főgimnáziumi tanuló s a Zemplén-
jeles ifju munkatársa betegyánál vigasztalt és
Szabó Kálmán, a nemestörökvisü Petrovics Géza
volt nevelője s a Zemplén-nek hasonlóképen
munkás és kintünő dolgozó társa könyves szemei
bucsupillantásával üdvözölt utóljára! A legzom-
orubb nap bekövetkezett. Petrovics Géza letette az
élet terheit Szept. 12-én elkisértük a koszorúkkal
dusan megrakott ércokporsót a deregyei temetőbe.
A végtisztességen számosan jelentek meg a család
tisztelői közül. A méltóságos Lónyay-család szö-
melyes jelenlétével adott kegyeletének kifejezést.
A temetést Faszlavszky Sándor, szerencsi lelkész,
végezte a család egyenes meghívására az érdemek-
ben megöszült Schieder János butkai plébános,
Bariško Endre hegyi lelkész és Gerich Gyula but-
kai káplán segédkezése mellett Nyugodjék béké-
ben a kereszt vigasztaló jelvénye alatt! A kinek
számára egy szép jövő napra született az
emberi számítás szerint, arra nézve a földi jelen
már meghalt; — de mi, gyászolók, a jelen válta-
kozó pillanataiban tovább holdokolunk, a mig
élünk; és csak akkor szününk meg haldoklani,
ha megszüntünk élni. Reméljük azonban, hogy a
megboldogult ifjunak megszorodott szeretete az
élet sulyos fájdalma közepett is feltalálják a vigasz-
talás drága kincsét, ha felejthetetlen Gészykért
forró könnyeket ejtenek: hiszen, a könyvek, melyek
Isten színe előtt folynak, csak kedvesek lehetnek;
mert nem gyötörnek, de a gyötrelmetől az élet
haldoklásában is megszabadítanak. Vigasztalód-
jatok! P. S.

Irodalom.

A Pesti Hirlap ajándéka előfizetőinek. Példa nélkül
áll a magyar hirlapirodalom történetében, a mit a Pesti Hir-
lap a most következő október-decemberi negyedében nyuj-
tani fog előfizetőinek. Valóban csak az a szintén példanélküli
nagy szám teszi lehetővé, melylyel a magyar olvasó közönség
e kedvelt lap mellé sorakozott. Hozni fog a Pesti Hirlap —
mint a szerkesztőség velünk tudatja — a nemzeti színészet
száz éves jubileuma alkalmából október hó folyamán Jókai
Móról »Thespis kordéja vagy a földön járó csillagok« cím
alatt, felülmúlhatlan humorral és satyrával megírott két fel-
vonásos színművet a magyar színészet első évtizedeiből. Kará-
cson táján megkezdte Mikszáth Kálmán legújabb műveinek, egy
már kész, de még nevet nem kapott regényének közlését. S
ugyancsak december hó folyamán kapja meg a Pesti Hirlap
minden előfizetője — az ujonnan belépő havonkinti előfizetők
is, — karácsonyi ajándékkul a Pesti Hirlap naptárát, egy val-
óságos diszművet, a leggazdagabb szépirodalmi és közhasznu
tartalommal, mely több mint 400 oldalnyi terjedelemben fog
megjelenni s hozni fog legjelesebb írónktól (köztük Jókai és
Mikszáth) novellákat, rajzokat, tárcákat, 40—50 diszes képet,
teljes tisztí címtárt és fővárosi kalauzt, a rendes naptári tud-
nivalókon kívül. S ezt még a havi előfizetők is teljesen díjta-
lanul és bérmentve kapják: oly kedvezmény, minőt eddigélé
napilap nem nyujtott előfizetőinek. (Ezt az ajándékot a lap
számánkint való vásárlói azonban nem kapják s a naptárt csak
teljes bolti áron (1 ft) szerezhetik meg.) Ily körülmények
közt már fölösleges is külön ajánlanunk a Pesti Hirlapot t.
közönségünk figyelmébe. Előfizetni lehet okt.—decemberre 3
ft 50 kr-ául, egy-egy hóra 1 ft 20 krral, a Pesti Hirlap
kiadóhivatalában (Budapest, nádor-utca 7. sz.) Mutatványszá-
mokat levelezőlapon nyilvánított óhajra a kiadóhivatal egész
hétig ingyen és bérmentve küld.

„Eszmék a közigazgatási reform. tárgyában»
cím alatt egy 29 lapra terjedő füzet hagyta el a
sajtót. Az érdekes művecskében Viczmány Ödön,
vármegyénk főjegyzője, fejt ki a közigazgatás álla-
mosítására vonatkozó gondolatait s terjeszti elő
konkrét javaslatait. A vármegyét, mint politikai
intézményt így jellemzi: „A vármegye oly annyira

össze van forrva vérével a magyar nemzetnek,
hogy az alkotmányos szabadság iránti ragaszkó-
dást, mondhatnám, a nemzet a vármegyék leve-
gőjében szívja és viszi, mint a méh, hazánk minden
vidékére. Ezeknél fogva nézetem szerint, a vár-
megyének mindenk fölötte politikai fontossága
életre hozandó. A vármegye, mint politikai jogok
gyakorlatára hivatott testületnek adassék meg a
jog: hogy bizonyos qualifacio mellett követet
küldjön a főrendiházba. A közérdeklődést fel fogja
ez támasztani sirjából, a vár romjaiból ismét látni
fogjuk felépülni a vármegyét, a melynek falai közt
ujra hangzani fognak a lelkes, hazafias nagy eszmék,
a melyek hajdan megrezgették a hazafiak keblét
és iskoláját képezték az ifjabb nemzedéknek.
Vesünk alkalmat magunknak arra, hogy a füzet-
két, mely 20 kr-ért irójánál példányonként kap-
ható, részletesebben is megösmertessük. Most,
térzsüke miatt, és ráérő idő fogytán csak figyel-
meztetőleg mutathattunk rá megjelenésére.

»A vándorgyűlések története 1840—1890.«
cím alatt, mint halljuk, Chyzer Kornél dr. várme-
gyei főorvostól arra az alkalomra, hogy N.-Vár-
radon az 50-ik vándorgyűlés volt, egy nagyobb
terjedelmű irodalmi dolgozat hagyta el a sajtót.
A tudós író e művében összefoglalta az orvosok
és természetvizsgálók vándorgyűléseinek 50 éves
tevékenységét és azoknak tudományos eredmé-
nyeit az egészségügy, a magyarországi fürdők,
ásványvizek, a természettudomány, régészet, me-
zőgazdaság és a köztársadalom terén, ugyszintén
az egyes vándorgyűléseknek kiválóbb mozzanatait.

Vasárnapi Ujság szeptember hó 17-iki száma a kö-
vetkező tartalommal jelent meg: Ballagi Mór (Arcképpel.)
— Ballagi Mór ajánlatása az akadémiai tagságra. (Kézirati
hasonmások.) — A jó Becsi káplár. Költemény. Dömény
Józseftől. — Furnica, vagy a hangyák királyja. Kárpáti le-
genda, írta Carmen Sylva. — Aranyoság fővárosa. (8 képpel
Abrudbányáról és Verespatakról.) Dr. Szász Károlytól. — A
halál napja. Jurjevskaja Katalin hercegnő emlékirataból. —
Brace Károly. (Arcképpel.) — Utazásom Persiába. Irta dr.
Kégl Sándor. — Vasutak a hadviselés szolgálatában. — Divat-
levél. Izától. (Képekkel.) — Irodalom és művészet. — Egy-
letek és közintézetek. — Miújság? — Halálozások. — Szer-
kesztői mondanivalók. — Képtalány Sakjáték. — Hetinaptár.

A Vasárnapi Ujság előfizetése ára negyedévre 2 ft a
»Politikai Ujdonságok«-kal együtt 3 ft. — Ugyancsak a Fran-
klin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, egyetemutca 4. sz.)
megrendelhető a »Képes Néplap« legolcsóbb újság a magyar
nép számára. félévre 1 ft.

Egyesületi és társas élet.

Meghívó.

A s.-a.-ujhelyi polgári olvasóköri választmá-
nyának f. hó 17-én kelt határozata értelmében
értesítettnek a kör t. tagjai, hogy a kör helyisé-
gében f. hó 28-án, azaz vasárnap d. u. 2 órakor
rendkívüli közgyűlés fog tartatni, melynek tárgya
az alapszabályok módosítása leend.

S.-a. Ujhely, 1890. szept. 17.

Margitai József dr.,
elnök.

Kende Antal,
jegyző.

Nyilvános számadás.

(Harmadik közlemény.)

A vármegyei tűzkárosultak számára adakoz-
tak Viczmány Ödön főjegyző gyűjtőjén: Molnár
István 50 ft, Matolai Etele 10 ft, Viczmány Ö. 10 ft,
Csizsár Gábor 5 ft, Payzsozss Andor 5 ft, Hor-
váth József 5 ft, Karsa Ferenc 1 ft, Mizsák Ist-
ván 4 ft, Thuránszky László 2 ft, Dongó Gy.
Géza 2 ft, Hammersberg Jenő 10 ft, Major István
1 ft, Emódy Béla dr. 1 ft, Enyiczkey Gábor
1 ft, Kossuth János dr. 1 ft, Képes Gyula 2 ft,
Vass József 1 ft, Szentgyörgyi Vilmos 2 ft, Gyul-
ay Lajos Adorján 1 ft, Sztankovszky Sándor
50 kr., Hell Adolf 1 ft, Spilenberg Barna 1 ft,
Bodeczky Ede 1 ft, Schön Miksa 1 ft, Gaizler
József br. 1 ft, Urbán Ferenc 1 ft, Staut József
1 ft, Safranovics Ferenc 50 kr., Gyulai Ignác 1 ft,
Klein Tivadar 1 ft, Füzzy Károly 1 ft, Szessi
Arnold dr. 3 ft, Krizsó Tamás 3 ft, Klimó
Menyhért 1 ft, Dubay István 1 ft, Hvozdovics
Antal 1 ft, Fitkár András 10 kr., Prámer Alajos
s.-a.-ujhelyi plébános 10 ft, Chyzer Kornél dr.
5 ft, Móré Géza 50 kr., Rimay Lehel 1 ft, Pri-
hoda Etele 1 ft, Évva Ödön 1 ft, Mezey Ignác
(B.-Pest) 15 ft. Összesen: 157 ft 60 krral.

(Fent kitett összeg fele része a tokaji, egy-
negyed része a s.-a. ujhelyi és egynegyed része a
budrogyközi tűzkárosultak közt leendő kiosztás
végett az illető főszolgabírákhoz elküldetett. Szerk.)

A tokaji égettek számára Homonnáról az
alispáni hivatalhoz f. hó 16-án 204 ft 95 krnyi
gyűjtést küldött a járási főszolgabíró.

A szerkesztőségénél Koleszár András s.-
a. ujhelyi iparos polgártársunk 1 ft 40 krt fizetett
be a tokaji tűzkárosultak javára. Eljuttattuk ren-
deltetési helyére.

A kiadóhivatalunknál kezelt 5 ft 30 krt
özevgy Borúth Elemérné 1 forinttal megtoldva
illető helyére küldötte.

A »Jó sziv« egyesület Budapestről, főispán
öméltóságának közbenjárása folytán, 1000 (azaz
ezer) forintot küldött a s.-pataki, józseffalusi és

petrahai égettek javára; mely összeget a járás főszolgabírája tegnap a károsultak között szétosztotta.

TANÚGY.

A kegyes-tanítórendiek Zemplénvármegyében.

XXIX. Hudra János k. r. tanártól.

Mint említém, a rendkormány nem volt hajlandó a rajzterem felállítását elvállalni; erre a magas miniszterium még egy fogást csinál t. i. leír a városi képviselőtestülethez, hogy a rajziskola felállításának költségeit fedezze. A város atyái tisztelve az olimpiai parancsot, kiküldik igen szerény utasítással *Szentgyörgyi* Dezső városi mérnököt, megsejlelendő a felajánlott helyiségeket, hogy a látottak alapján a költségvetést készítsse el. A mérnök 230 ftot elégnék talál az átalakítás munkájára, nehogy pedig ez az összeg túllőjön a célon, a képviselőtestület hivatalos buzgósággal törül belőle 5 forintot. Így maradt az említett célra 225 ft egy oly műnek kivitelére, melynek teljes rendbehozására, a szükségesekkel való ellátására legalább pár ezer forint kívántatnék. Ily komikus helyzetbe jutott a rajziskola eszméje a három érdekelt fél között.

Az igazgató a megszavazott összeget a fent említett célra megfelelően nem találván, szept. 27-én. 48. sz. a. avval a kérelemmel fordult a városi képviselőtestülethez, hogy engedje át az összeget a sokkal szükségesebb új iskolai padok készítésére, mert igen célszerűnek találta, ha az intézet minél előbb megszabadulna régi alkalatlan butorzatától. A kérést első ízben megtagadták; de az igazgató újabb felterjesztésére belenyugodtak. Így a II. és III. osztály is teljesen átalakítva és felszerelve kellemesebb alakot öltött, jó harast tón a tanulókra, nevelé a diszciplinát s befolyással volt sokaknak még szorgalmára is.

Míg ezek szép csendben megtörténnek vala, az igazgató nagy örömmel jelenté be a főigazgatósnak és a rendkormányának a létesült reformokat s mint a ki dolgát jól végezte, nyugodtan pihengetett babérait. Minden oldalról megleléssel és elismeréssel találkozik. Azonban a magas miniszterium igényt formál a városi képviselőtestület által a rajzteremre megszavazott 225 ftra, vagyis fel van csúfolva ezen régi közmondás igazsága: „Leo non captat muscas”, s éppen nem nyugszik bele a képviselőtestület második határozatába, mely az összeget az iskola padjaira és egyéb szükségessékre átengedi, s kötelességévé teszi a rendkormányának a 225 ft visszafizetését a leendő rajzterem céljaira. A rendkormány kiakaráván kerülni a bizonytalan ideig tartó felelést az államkormányval szemben, egyszerűen megküldi az összeget takarékpénztárba-tétel végett, hogy pihenjen ott mindaddig, míg a magas miniszterium szükségesnek nem látja kiutalványozását a majd fellállítandó rajzterem költségeinek fődözésére.

Az igazgatót bár nem kellemesen érinté ezen vitás ügy, de azért feltett szándékának kivitelében nem akasztá meg. Újból hivatja az asztalost és vele a IV. osztály számára készitendő butorzat ügyében megkötö a szerződést oly formán, hogy a szükséges padok és egyéb felszerelések ápr. 20-ára az osztályba be lesznek állítva 140 ftért. A miniszterium azon leiratban, melyben igényét a 225 ftra bejelenti, értésére adja az igazgatósnak, hogy az áldozatkészségben ő sem akar hátrább maradni, engedélyezi a tanulmányi alapból az V. oszt. számára készitendő új butorzatra a kívánt költségeket. A VI. osztály butorzata több évvel elzöltt készülvén, ezzel az újításnak vége szakadt, de egyszersmind megszűnt a pad-mizéria is.

A rajzterem felállításának kérdése pedig mélyen hallgat. A kegyes-tanítórend által az épület keleti részében átengedett helyiségek újra felülvizsgáltatván, a szakértők egybehangzó véleménye oda nyilatkozott, hogy e helyiségek rajzterem felállítására nem alkalmasak; írásbeli nyilatkozatukat az igazgató felküldé a rendkormányhoz, honnan ez ügyben még eddig válasz nem érkezett. Valószínű, hogy ezen ügy is bevonatik azon újabb kombinációkba, melyek manapság, mint alább kifejtem, ismét szönyegre kerültek, s a gondolkodó főeknek nem kis aggodalmat okoznak.

Miután a fél uton való megállapodás sohasem volt célszerű, az igazgató megszokott gondosságánál fogva ápr. 14-én kérvényt intéz a miniszteriumhoz, hogy az osztályok rozszant padlózatának újjal való felcserélésére utalványozza a szükséges költségeket. E kérvényre a miniszterium 1889. jun. 6-án 12262. sz. leiratban válaszol, mely szerint az intézetnek használható állapotban való fentartásáról a kegyes-tanítórend, mint épülettulajdonos, tartozik gondoskodni; míg a tanulmányi alap kötelessége e tekintetben a rendes évi támogatás költségeire terjed ki. Denikve az eddigiekből eléggé kiviláglik, hogy itt a jogok és kötelességek úgy össze-vissza vannak kuszáva, hogy csakis egy világos új szerződés által lehetne a homályos kérdést tisztázni.

A minisztérium leiratára a rendkormány jul.

14-én 1065. sz. a. kelt levelében felhatalmazza az igazgatót, hogy évről évre egy-egy osztályt padoztasson ki — mit a vakációban meg is tön — kezdve az I. osztálynál, melynek területe 53.04 mtr. Az egész munkát *Dubay* István asztalos 98 ft és 56 krajcárért teljesíté.

A tenger vize nagy hullámokat ver, ha nem hiányzik a külső ok: az erős légmozgás, melynek megszüntével elsimul a tenger felülete s megszokott nyugalomát újból visszanyeri. A gimnázium ügyében felmerült eszmecsere már több mint 20 év óta hasonló hullámokat vert a nagy közönség körében; felmerültek különféle okok, melyek minduntalan felszínre hoztak azon fontos kérdésnek megoldását, vajjon mely utak és módok által volna lehetséges csónka gimnáziumunk kiegészítése? De mert a főkérdésben, t. i. a pénzügyben, mindig egy harmadik személyt toltak előtérbe: az ügy a kezdet stádiumán túl sohasem juthatott. A lelkesedés szalmatüzként kialudt, mihelyt arról volt szó, hogy az áldozatkészségnél a saját zsebeinket is figyelemre kell méltatnunk.

Az 1889/90-ik iskolai év folyamán a mozgalom szokatlan érdeklődéssel, nagyobb hévvel indul meg, mit különösen azon kiváló férfiaknak kell érdemül betudnunk, kik az ügynek élén állva, fáradhatatlan tevékenységükkel a már több ízben kialvó Vesztatüznél új életet adtak, s a szent lángok buzgó ápolása által a szönyegen forgó kulturai kérdést közelebb hozták a megvalósulás lehetőségéhez. Ki a mai *új helyi* társadalmi életet figyelemmel kíséri, lehetetlen észre nem vennie, hogy minden kulturai mozgalomnak, minden nemesisirányu, humanus törekvésnek, szívet és lelket egyaránt gyönyörködtető társas élvezeteknek, finom s minden ízében elegáns szórakoztatásoknak a lelke majdnem minden esetben *Chyser Kornél* dr. vármegyei főorvos, kinek ruganyos szelleme, élénk és mindig derült kedélye, erős meggyőző erejű érces hangja, minden szép és jóra kész akaraterje, kellemes modora mindig valóságos program bármely üdvös eszmének megtestesítéséhez.

Ő fogta fel legújabbban az elejtett fonalat s kitartással küzd az intézet tovább fejlesztésének ügyéért. De hálásan kell megemlékeznünk *Molnár István* főispán ömeltóságának és *Matolai Etele* alispán ömeltóságának buzgóságáról is, kik hatalmas befolyásaikkal támogatják a szóbanforgó kérdést. Kiváló elismerés illeti meg intézetünknek jelenlegi igazgatóját, *Ormandy Miklós* dr. t, ki teljes lélekkel arra törekszik, hogy az elvetett mustármag minél előbb terebélyes fává növekedjék.

Iskola megnyitás. Homonnán, a középkereskedelmi és polgári iskola emeletre húzott díszes épületét szept. 13-án avatták fel s adták át rendeltetésének. Az ünnepségen *Székurkay* Ágoston, apát plebános, mint az intézet felavatására felkért lelkész, *Gerecs* Lajos, intézeti igazgató — és *Lukovits* Géza iskolaszéki elnök tartottak beszédeket, intvén az ifjakat kötelességeik pontos teljesítésére. Az iskolaszéki elnök beszéde közben lelkesülten éltette *Andrássy* Aladár gróf öxcellentiáját, ki az iskola ügyében, s ez által a felvidéken oly igen szükséges nemzeti művelődés érdekében munkálkodni soha meg nem szünik s annak előhaladását erkölcsi támogatásával minden irányban s nagy mértékben elősegíti. — r. l.

Az iskolai újév a sárospataki ref. főiskolában szeptember első hetében kezdődött. Még az előbbi héten voltak a javító-vizsgálatok, a melyen sokan a szünidő gondos felhasználásáról tettek tanubizonyosságot, de többen most is hiánysoknak találtattak. A gimnázium egyes osztályaiba szept. 1-4. napján voltak a beiratkozások; a 3. előbb osztály már az első két napon megtelt, a mennyiben azon rendeletnél fogva, hogy egy osztályba 60 növendéknél többet fölvenni nem szabad, a szülők siettek fiaikat hamar beírtni, s bizony több szüle már kénytelen volt gyermekével visszafordulni s azt vrgy más intézetbe, vagy magán uton taníttatni. Az V. osztály, dacára annak, hogy a főiskolai előjáróság az 1890 évi XXX. t. c. értelmében a görög nyelvet helyettesítő tantárgya tanítását nem léptette életbe, — nem hogy apadást nem mutat, sőt a tavalyihoz képest a létszám ottal szaporodott, a mi azt mutatja, hogy a mi közönségünk nem vágyógik a miniszteri újítások után. Az egyes osztályok létszáma a következő: progimnáziumi osztály 31, I. oszt. 64, II. oszt. 65, III. oszt. 65, IV. oszt. 58, V. oszt. 62, VI. oszt. 53, VII. oszt. 31, VIII. oszt. 31, összesen = 460. Az akadémián a theologusok és jogászok összes száma körülbelül 100. — Az új iskolai év ünnepiesen szept. 7-én nyitotta meg a főiskolai imateremben A 37 dicseret eléreklése után *Mitrovics* Gyula főiskolai lelkész kérte buzgó imában az ég segedelmét a tanárok és tanítók munkálkodására, azután *Szinyey* Gerson akadémia és közigazgató mondott lendületes megnyitó beszédet. A tanuló ifjú előtt álló feladatokról s az elérésére szolgáló eszközökről. Ennek elhangzása után *Kun* Pál akad. tanár, a bölcsészeti előadója, tartott székfoglaló beszédet, *A filozófia fogalmáról és feladatáról* értekezvén egy hosszú tanulmányban. Előadása eleven, szellemes, a figyel-

met mindvégig lekötő volt; mint filozofus határozott pozitivistának vallotta magát, s nagy lelkesedéssel fejtegette a Comte-féle pozitívizmus rendszerét, törekvéseit. A nagy éljenzéssel fogadott felolvasás után letette a hivatalos esküt. Befejezésül *Fejes* István, a főiskolai igazgató tanács elnöke, intézett meleg buzdító szavakat az ifjusághoz s a tanári karhoz. — Az ünnepséget derült lakoma követte, melyen az igazgató tanács s a tanári kar vett részt; ugyanitt a számos felköszöntő során megemlékeztek a tüzkárosultakról is, s nagy hirtelenséggel az égettek javára 40 ft 20 krt gyűjtöttek össze, melyen a petrahai egyháznak veszenek *úrvacsorai kelyhet*. Szeptember 8-án a gimnáziumban, 10-én az akadémián az előadások megkezdődtek. r. l.

CSARNOK,

Titkot szó...



ITKOT szó a csendes éjjel
S titkát a szél hordja széjjel...
Levél csörren erdő mélyen,
Lombkoronás völgy ölében!

Halkan ül a madár-sereg;
C-alogány, fűj nem csicsereg;
A hold halvány sugarával
Jatszva-játszik fűvel, favall.

Egy ütésre, egy varázusra,
Népes lesz ez erdő tája:
Apró villik, tündérnépek...
Játszadovva táncra lépnek.

Futva lejtnek villi-táncot
Míg rájuk a dér leszáll ott,
S amint jöttek gyorsan szépen:
Elhagyják az erdőt épen.

Álom volt ez, pusztá álom...
S álomnak is, hogy csodálom!
Szárnyaszegett szegény lelke
Ily magasra, hogy is lebben!?

Jobb neki lenn itt a földön
— Fo'd fia égbe ne törjön —
Itt legalább feled, feled
Tört reménynek sirja felett!

Kapás

HUMOR.

Az államosítás küszöbén.

Egy orthodox municipalista megszólítja a közigazgatásnak egyik nagyreményű sarját:
— Hogy van a menyasszonyod, öcsém?
— Felbomlott a do'og, urambátyám.
— Hogy-hogy?
— Csupán csak 10,000 ft a hozományja s én avval meg nem elégszem az államosítás és szervezés küszöbén.

Katedrai bkedveségek.

— Mindazt, ami terjeng: góznak nevezzük.

Tanár: Hát maga tegnap miért nem volt iskolában.

Tanuló: Ujlesztendők volt, tanár ur!

Tanár: Ja, pardon! Maga tegnap izraelita volt.

A dráma három részre oszlik: u. m. az első, a második és harmadik részre.

Tanár: (egy tanulóhoz) Mondja el nekünk, kérem, de lehetőleg röviden, mikor jöttek be a magyarok?

Tanuló: Nappal.

GONDOLATOK

Szlv.

Legjobb drága kö az, mely másokat karcól
S ő nem tűr karcólást;
A legjobb szlv pedig, amely inkább vérzik,
Semhogy sebezne mást.

*
Fleigl József.

A nők állandóbbak a gyűlöletben, mint a szerelemben.

*
Goldoni.

Az álom nagyilekű tolvaj. Az erőnek aján-dekózza azt, amit az időtől ellopott.

*
Carmen Sylva.

Nyesség nélkül fa sem nő nagyra.

*
Öreg katonának élesebb a kardja.

*
Legjobb futót is eléri az öregség.

*
Szeretet és harag nem igaz bírak.

(Régi magyar közmondások.)

KÖZGAZDASÁG.

Köztudomásul.

Kisbér, Mezőhegyes, Babolna s a fogarasi állami ménesekből származó számeletti és kísérletezett anyakancákat, gazdasági egyesületünk kérelmére, vármegyénk azon lótenyésztőinek, kikért a gazdasági egyesület jóállást vállal, a nagyméltóságú földmívelési miniszterium azon kedvezménytel kegyeskedett a Budapesten őszszel tartandó árveréseken való beszerzhetést megkönnyíteni és támogatni, hogy a megvásárolt lovak vételárának egy harmadrésze az árverés alkalmával, a másik $\frac{2}{3}$ -ad rész pedig egy év múlva fizetessék be az állampénztárba.

Akik tehát ezidőszert is ily módon óhajtának nemes tenyészanyaghoz hozzájutni, felhívjuk, hogy a gazdasági egyesület elnökségénél jelentkezzenek s írásbeli folyamodványukat e hó 30-áig adják be.

Sátoralja-Ujhely, 1890. szeptember 18.

Löcherer Andor, vm. gazd e. titkár.

KIMUTATÁSA

a zemplénavármegyei nyilvános közkórház 1890. évi június havi beteg-forgalmának.

| 1890. évi júl. 30-ig ápolás alatt maradt | 1890. aug. 31-ig ujjonnan felvett | Ápoltak összege | Ezek közül elbo- csátattak | | | | Összes fogyaték | A hó végével ápo- lás alatt maradt | Az ezen idő alatt fel- merült ápolási napok |
|---|--------------------------------------|--------------------|-------------------------------|---------|--------------|---------|--------------------|---------------------------------------|--|
| | | | Gyógyulva | Javulva | Gyógyulatlan | Meghalt | | | |
| 33 | 48 | 81 | 50 | — | — | 2 | 51 | 30 | |
| | | | | | | | | 699 | |

Tokár József,
alorvos.

Dr. Schön Hugó,
h. főorvos.

HIVATALOS RÉSZ.

501. sz. T. Zemplénavármegye alispánjától.
főisp.

Elnöki körlevél

Főispán ur öméltsága megbízásából felkértem a törvényhatóság állandó választmánya tisztelt tagjait, hogy a folyó évi szeptember hó 24-én d. e. 9 órakor a vármegyeháza nagy termében tartandó ülésre, a melyen az 1891. évi költségvetés s a pótdadókra vonatkozó előterjesztések és egyéb az állandó választmány elébe tartozó fontosabb ügyek fognak tárgyalatni, — megjelenni sziveskedjenek.

Hazafiuai tisztelettel

S.-a.-Ujhely, 1890. szeptember hó 16-án.

Matolai Etele, alispán.

51016. sz. Zemplénavármegye alispánjától
10 főszolgabíróknak.

A szénkéneget, szénkénegezõ fecskendõk és tartányok mikénti beszerzése, illetõleg kiszolgáltatása tárgyában az érdekelt közönség megfelelõ tájékoztatása céljából közzé tett hirdetményt az azal adom ki tek. főszolgabíró úrnak, hogy saját hatáskörében haladék nélkül intézkedjék az iránt, hogy e hirdetmény tartalma az érdekeltnek minél kiterjedtebb módon tudomásukra jusson.

S.-a.-Ujhely 1890. szeptember 5-én.

Matolai Etele, alispán.

23.500. III/9 1890. szám.

Hirdetmény.*)

Ha filoxerás szőlõknek a gyérítõ eljárás utján való entartásához szükséges szénkéneget, fecskendõ készületek és szénkéneget tartányok mily módon való beszerzésére vonatkozólag.

I.

A szénkéneget ára:

a) a turói gyárban, — Trencsén vármegye, vasutállomás Zsolna, — métermázsánként 15 ft;
b) az állami szénkénegraktárakban méter mázsánként 15 ft.

II.

A fecskendõk ára:

A szénkénegezõ fecskendõk ez idõ szerint kétféle szerkezetben kaphatók:

a) a franciaországi (Vermorel-féle) Excelsior készületek, az eddigi 30 ftnyi ár helyett darabonként 25 ftjával;

b) hazai gyártmányu (Muschinek-féle) Hungaria-fecskendõk, darabonként 30 ftjával.

Ez utóbbi fecskendõk, az alább felsorolt állami- és bizományi raktárakon kívül az elõállító Muschinek János géplakatosnál is rendelhetõk (Budapest, II., kapás utca 17.).

Azon idõponttól fogva, midõn e fecskendõk az államvasuti gépgyárban fognak elõállítani, — mi elõreláthatólag a folyó év õszén fog bekövetkezni s mirõl a közönség annak idején hirdetmény utján értesített fog, — az állami és a bizományi

*) Kivonatossal közöltük. Egész terjedelmében olvasható a vármegye irattárában. Szek.

raktárak csakis nevezett gépgyárból származó fecskendõket fognak raktáron tartani.

Megjegyeztetik, hogy az államvasutak gépgyára azon idõponttól kezdve, midõn a szénkéneget fecskendõ készületek gyártását megindítja, egyezsersmind az elromlott készületek javítását is el fogja vállalni.

III.

Hová intézendõk a megrendelések?

1. Szénkéneget lehet közvetlenül a turói gyárból rendelni; mely esetben a megrendelés a „rajeci szénkénegyár igazgatóságának (Dieling Gusztáv mérnök urnak)“ címezve, Bécsbe, IX. Fluchtgasse 2. intézendõ.

2. Szénkéneget, fecskendõkészületek és tartányok iránti megrendelések a tarcali vincellériskola igazgatóságához intézendõk.

Megjegyeztetik, hogy mindazoknak, a kik szénkéneget vagy fecskendõt vásárolnak, egyidejûleg megküldetik a miniszterium által erre nézve kiadott kezelési utasítás.

IV.

Megrendelési határidõk.

Tudvalevõ dolog az, amire az érdekelt az említett kezelési utasításban is figyelmeztetve vannak, s amire e helyt újból felhívjuk figyelmük: hogy a szénkéneget való gyérítõ eljárást az évek három szakában lehet sikerrel keresztülvinni; és pedig:

a) a tavaszi gyérítés március hó folytán.

b) a nyári gyérítést a szõlõ elvirágzása után — június hó második felében és július hóban lehet sikerrel keresztülvinni; végül

c) a harmadik gyérítési idõszak az õsz, vagyis a szüret utáni idõ, mielõtt a fagyok beállanak, tehát október és november hónapok.

Azoknak, a kik állami, vagy bizományi raktárból szénkéneget kívánnak nyerni, vonatkozó megrendeléseiket — hogy azok figyelembe vehetõk legyenek — legalább két hónappal azon gyérítési idõszak beállta elõtt, a mely idõszakban az eljárást keresztülvinni óhajtják, az illetõ raktárkezelõséghez kell juttatniok.

V.

Szénkéneget-tartányok.

A szénkéneget szállítására jelenleg háromféle tartányok vannak használatban, és pedig:

1. a mintegy 500 kgm. és

2. a mintegy 100 kgm. ürtartalmu vashordók, továbbá

3. az ujabban használatbavett — 25 kg. ürtartalmu — csavarzárral elzárható cink-bádog tartányok.

Ilyen vastartányokból ez idõszerint rendelkezésre áll:

a) 100 darab poroszországi (Lanrahüttei gyártmány); áruk és zsolnai állomáson átadva 27 forint; (ezeket tartják eddig a legjobbknak, minthogy nincsenek szõgecselve);

b) 1200 darab franciaországi, ezeknek ára az állami vagy bizományi raktárakban átadva, darabonként 17 forint. Ezek eddig jó szerkezetûnek fogva jól használhatóknak bizonyultak; és végül

c) 100 darab hazai gyártmány, melyeknek ára darabonként 12 $\frac{1}{2}$ forint; ezeknél eddig az a hátrány találtatott, hogy a szénkéneget-tartányok által igényelt 10 létköri nyomást nem állják ki.

3. Miután a szõlõkben — különösen meredekebb fekvésû helyeken — még ezen kisebb vastartányok használata is gyakorlati nehézségekkel van egybekötve, a szénkéneget könnyebb kezelhetése céljából készítettett a miniszterium kisebb, 25 kg. ürtartalmu bádogtartányokat, olyan kosarakban elhelyezve, melyek egyrészt a vasuton és kocsin való szállításnál a tartányokat a sérüléstõl megõvják és másrészt lehetővé teszik, hogy a szénkénegettel töltött tartányokat a kosárra erõsített kötel segítségével egy-egy munkás hátára emelve, a legmeredekebb helyekre is könnyen elvihesse.

Egy másik, nem kevésbé figyelembe veendõ elõnyük ezen kis tartányoknak az, hogy a miniszterium által igen mérsékelt áron kosarastól együtt darabonként 2 forint 75 kron — bocsátatnak a közönség rendelkezésére; és így ezen tartányokat mindenki nagyobb megterhelhetés nélkül beszerzheti.

VI.

Kölcsönvett állami tartányok visszaszolgáltatása.

Mindaz, a ki nem a saját tulajdonát képezõ, hanem állami tartányban vásárol szénkéneget, térítvényt állít ki a raktárkezelõnek azon kölcsönnyert tartányokról, melyekben a szénkéneget átvesszi és kötelezettséget vállal arra nézve, hogy a tartányt azonnal a gyérítés befejezte után, de mindenesetre legkésõbben az átvételtõl számitandó három hónap lejártával, teljes jó állapotban, bérmentve visszaküldi azon raktárba, mely a szénkéneget kiszolgáltatta; egyezsersmind kötelezi magát az üres tartányok a raktárból a gyárba való visszaszállításával járó költségeket is megtéríteni.

VII.

Bizományi raktárak felállítása.

Felhívjuk végül az érdekelt figyelmé arra,

hogy a jelen hirdetmény III. pontja alatt jelzettekhez hasonló bizományi raktárak felállítását a miniszterium mindazon érdekelt borvidékeken engedélyezni hajlandó, melyeknek közelében még ilyen raktár nem létesített; és ahol a felállítandó raktár kezelésére akár valamely hatóság, akár pedig az illetõ vidék védekezési szövetezete, avagy gazdasági, vagy borászati egyesülete vállalkozni hajlandó.

Budapest, 1890. évi augusztus hó 16-án.

Földmívelésügyi m. kir. miniszterium.

4316. sz. Sátoralja-Ujhelyi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

A lekõszõnés folytán üresedésben levõ ladmóczi körjegyzõ állásra, melyhez Ladmóc község székhelylyel Kis-Bári, Nagy-Bári, Csarnahó, Ladmóc, Zemplén és Szõllõske községek tartoznak és a mely állomásnak évi járandóságát 400 ft fizetés 120 ft lakbér, 50 ft uti, 20 ft irodai és 30 ft küldõnc-díj képezik, ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom ennél fogva az ezen állomást elnyerni óhajtó egyéneket, hogy az 1883. évi I. t. c. 6. §-ának rendelkezéséhez képest, szabályszerûen felszerelendõ és 50 kros bélyeggel ellátott pályázati kérvényeiket kezeimhez folyó 1890. évi szeptember hó 24-ik napjának déli 12 órájáig annál bizonyosabban el ne mulasztják, mivel a késõbb érkezendõ pályázati kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választás megejtésének határidejéül az 1890. évi szeptember hó 25-ik napjának délelõtti 10 óráját a jegyzõi kör székhelyére Ladmóc község házához tüzõm ki.

Sátoralja-Ujhely, 1890. szeptember 19-én.

Dókus Gyula, főszolgabíró.

501. sz. R. 90. S.-a.-ujhelyi járás főszolgabírájától.

Közhírtétel végett tudatom, hogy Kacsó János kis-bári lakosnak, egy fekete szõrû, jobb ajakán kis csont kinõvéses 12—13 markos 5 éves kanca lova és egy rézsárga színû, hátsó bal combján „B“ betûvei jelzett 12—13 markos 8 éves kanca lova e hó 15-ére hétfõ viradóra a Nagyerdõn, Nézpest község mellett elveszett, felhívotnak a községek elõljárói, ha arról tudomásul bírnak, hivatalomhoz jelentsék be.

S.-a.-Ujhely, 1890. szept. 17.

Urbán Ferenc, t. szolgabíró.

504. szám.

Körözés.

Közhírtétel végett tudatom, hogy Klein Bernát károly-falusi lakosnak, f. évi szeptember hó 15-én este egy 5 éves sötét-pej kanca hámos lova, hátán egy fehér foltocská, az alsó fog sorban egy foga hiányzik, a trauczonfalvi határban elveszett.

Felhívom a községek elõljáróságait, hogy ha netalán annak nyomára jönnek azt hivatalomhoz jelentsék be. — A ló megtalálójá a tulajdonos által 5 forint jutalomban részesítetik.

Sátoralja-Ujhely, 1890. szeptember 19.

Urbán Ferenc, t. főszolgabíró.

470 sz./rend 890. S.-a.-ujhelyi j. főszolgabírájától

Körözvény.

Zemplén községben f. é. augusztus 28-ától 1 db. fehér szõrû fenálló kifordult szarvu, hátulsó jobb lapockáján megnyirt, M. bélyeggel ellátott tehén fogva tartatik.

Igazolt tulajdonosa átveheti.

S.-a.-Ujhely, 1890. szept. 1.

Urbán Ferenc, t. főszolgabíró.

13936. sz.

Zemplénavármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

Eperjes szabad királyi város által a házaló kereskedés korlátozása tárgyában alkotott szabályrendeletet a kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 36069. szám alatt kelt intézvénye folytán közhírré tétel végett kiadom.

Sátoralja-Ujhely, 1890. aug. 22.

Alispán helyett:

Viozmány Ödön, köjegyzõ.

Másolat. 1816. sz. Szabályrendelet a házaló kereskedésnek Eperjes sz. kir. város területén való megtiltása tárgyában.

I. §.

A házalás, mely alatt az árukkal helységrõl helységré és házról-házra járva meghatározott eladási hely nélkül üzött kereskedés értetik, Eperjes sz. kir. város területén meg van tiltva.

2. §.

Eme tilalom által az 1852. évi szeptember 4-én kelt házalási szabályok 17. §-ának összes pontjaiban, nemkülönbön az e §-t kiegészítõ késõbbi rendeletekben említett vidékek lakói részére biztosított jogok nem érintetnek.

3. §.
Nem érintenek eme tilalmi intézkedések által azon iparüzők, kik a fenálló gyakorlat szerint a hálalva iparüzés folytatásában eddig korlátozva nem voltak.

4. §.
Ezen szabályrendeletben megszabott tilalom a hálalókat a városban tartatni szokott vásárok látogatásában nem korlátozza, de magától értetődik, hogy azok, kivéve a 2. és 3. §-aiban említettek, áruikat ily alkalommal is csak a vásártéren hozhatják forgalomba.

7. §.
A tilalmi intézkedések alól kivett hálalók és iparüzők azonban csak az esetben üzhetik a hálalókereskedést, ha hálalókönyvüket a város kapitányi hivatalában láttamoztatták.

6. §.
E szabályrendelet ellen vétők az idézett hálalási szabályok 19. §-a értelmében büntetendők. Eperjes sz. kir. város képviselőtestületének

1890. évi február 12-én tartott közgyűléséből.
(P. H.)

Fuhrmann Andor, s. k.
polgármester.

Kyss Géza, s. k.
főjegyző.

36069. szám.

VI.
Jóváhagyom.

Budapest, 1890. július hó 7.
(P. H.)

Baross, s. k.

Nyilt-tér.*)

Köszönetnyilvánítás.

Alólírott kis-géresi lakosok, kik a f. évi augusztus 27-iki nagy tűzvész alkalmával a szerencsétlenség áldozatai lettünk, nem mulaszthatjuk el a nyilvánosság útján is, a magyar-francia biztosító részvénytársaságnak, kinél mindenünk biztosítva volt, hálás köszönetünket nyilvánítani, azon méltányos és gyors eljárásáért, melyet írá-

nyunkban tanusítani szives volt.
Kelt Kis-Géres, 1890. szeptember 6-án.

Kovács István,
Batskai Mihály,

Kovács András, kis bandi,
Eszenyi Ferenc. X

Fekete selyemszövetek 60 krajcártól 11 ft 65 krig méterenkint (körülbelül 180 különféle színben és mintában) öltözet- és darabonként szétküldi Henneberg G. gyári ratára (cs. és kir. udvari szállító) Zürich-ben. — Minták azonnal küldetnek. — Levelek 10 kr. portóval.

*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

Szerkesztőségi posta.

F. S. urnak — *Helyben*. Az ön által összeállított népdalokat nem közölhetjük.
G. J. urnak — *Helyben*. Nem a nyilvánosság elé való. Tessék benyújtani magához a választmányhoz.

Felelős szerkesztő:

DÓKUS GYULA.

Főmunkatárs: **DONGÓ GY. GÉZA.**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.**

H I R D E T É S E K.

Behyna Testvérek, S.-a.-Ujhely.

Keil Alajos-féle

PADLÓZAT-FÉNYMÁZ

(Galaun)

Bécsből

legkitűnőbb mázó-szer puhapadló számára 1 nagypalack ára ft 1.35 kr. — 1 kispalack ára 6

Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára 1 köcsög ára 60 kr., mindenkor kapható

Behyna Testvéreknél, S.-a.-Ujhely.

Megrendelések oly helyekről, hol bizományi raktár nincs Keil Alajos Bécs, IV. Resselgasse 5, intézendők. Egy 5 kilos csomag ára 6 ft.

6915. p. sz. 1890.

Hirdetmény.

A K.-Helmeczi községben gyakorolt italmérési jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyminiszteri rendelet 9. és 10. §-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi november hó 4-ének d. e. 9 órája ezen kir. törvényszék elé Kolos Gyula k. r. törvényszéki bíró hivatal szobájába kitűzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is akiknek az idéző végzés külön nem kézbesítették, figyelmeztetéssel az elmaradásnak az idézett rendeletben megállapított következményeire, ezennel idéztetnek.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 1890. évi szept. hó 5-én.
Ifj. Rác, jegyző. Hammersberg, elnök.

Róth Bernát

vaskereskedő és bortermelő
S.-a.-Ujhelyt.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy saját termésű aszu és szomorodni boraimat alant jegyzett árakon árusítom el, u. m.:

Szomorodni borok régiak és finomak literenkint 55 krtól 90 krig.

Aszu borok régiak és nagyon finomak palaczkonként 1 ft 20 krtól 2 ft 20 krig.

Magamat a tisztelt közönség pártfogásába ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel

Róth Bernát.

Haszonbéri hirdetmény.

Zemplénnvármegye Kozma községében fekvő nemesi birtok, uri lakból, — gazdasági épületek, — cseléd- és zsellérházakból 250 h. szántó, 62 h. kapáló, 100 h. felőli ritkás erdőlegelőből álló, szalma, széna terméssel, s vető-maggal, (circa 100 h. őszi vetéssel) folyó évi október 1-től hat, esetleg kilencz évre, egy ezer forint biztosíték lefizetése mellett haszonbérbe adatik.

Egyéb feltételekre nézve felvilágosítással szolgál Kozmán, hol esetleg szerződni is lehet a tulajdonossal.

3-3

Viczmány Viktor.

(Utánnyomás nem díjazatik.)

Bükköltetés.

Kernstock Károlynak felső-zemplénnmegyei, homonna-rokitói birtokán krb. 1000 (ezer) catast. hold különböző öregségű erdejében, az ez idei igen jó sikerült bikktermés eladó.

Ajánlatok vagy levelek, fenti czim alatt hozzám intézhetők.

(A sertések éjjelzési helye, hozzáértetik.)

Proche Antal,

tisztartó.

2-2

Kitünő asztali bor

1 literes palaczk 40 krajczár,
üvegért 10 kr. visszaadatik,

továbbá valódi **egri vörösbor** 1880. évi.

Szomorodni és asszaborok
kaphatók:

Malártsik György,

fűszer-, csemege-, bor-, tea-, rum- és ásványviz kereskedésében

S.-a.-Ujhelyt.

Kereset.

Egy bankintézet keres mindenütt egyéneket, törvényileg engedélyezett sorsjegyek részletfizetés melletti eladásra. Igen előnyös jutalék feltételek.

Ajánlatok B. J. jegy alatt
Goldberger A. V. hirdetési irodájához,
Budapest, vaczi-utca 9. sz. — intézendők.

6492. szám.

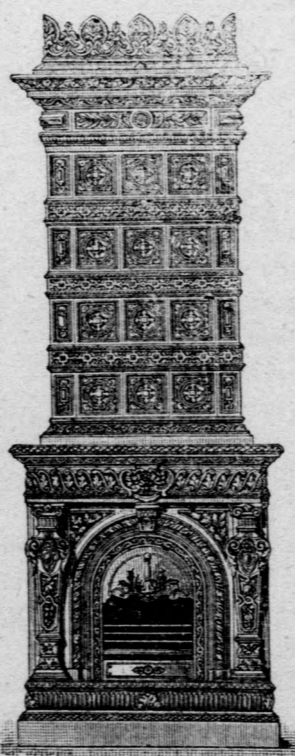
Polg. 1890.

Hirdetmény.

A Kis-Ujlak községben gyakorolt italmérési jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyminiszteri rendelet 9. és 10. §-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi okt. hó 31-ik napjának d. e. 9 órája a kir. törvényszékhez Sziráky Barna kir. tsvszéki bíró hivatalos szobájába kitűzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, a kiknek az idéző végzés külön nem kézbesítették, figyelmeztetéssel az elmaradásnak, az idézett rendeletben megállapított következményeire, ezennel idéztetnek.

S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1890. évi aug. hó 29-én tartott üléséből.

Ifj. Vályi, jegyző. Hammersberg, elnök.



15-?

Az „Eperjesi Népbank“ kályhagyára, mely a legújabb időben Eperjesen épült s a külföldi gyárak mintájára a mai kor igényeinek megfelelőleg tetemes költséggel rendeztetett be, azon kellemes helyzetben van, hogy az első rangú külföldi gyárak módja és mintái szerint készített hazai gyártmányaival a fokozottabb igényeknek is, még pedig a külföldieknél jutányosabb árakon, megfelelni képes.

Miért is igen jó minőségű és izlésteljes kivitelű

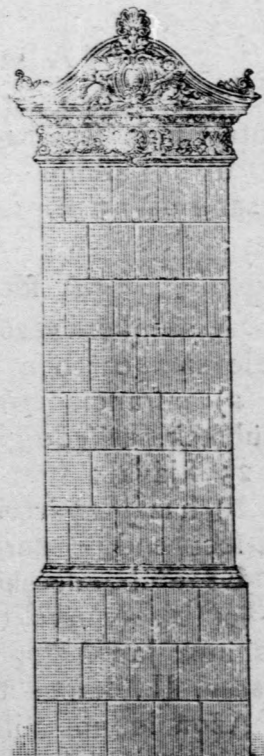
cserép kályháinak

nagyobb választékát és készletét, felállítással, vagy anélkül a t. cz. közönségnek távolabb fekvő vidékekre is, megvételre ajánlja.

A minták megtekinthetők, az árjegyzékek kaphatók és a megrendelések tehetők S.-a.-Ujhelyben

Behyna testvérek

czégnél, vagy Eperjesen a tulajdonos „Eperjesi Népbank“-nál.



Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint eddig is jó oldalról ismert

hollóházi köedény gyáramat

legujabban **majolika** gyártásra is berendeztem, s egyúttal a birtokomba lévő majdnem páratlan jó minőségű anyagból a legujabb izlésnek és min-táknak megfelelő

tűzálló majolikamázu cserépkályhákat

is és pedig minden nagyságban és színben folyton gyártatok.

Midőn ezennel szerencsés vagyok nevezett gyáram e termékére a n. é. közönség becses figyelmét kikérni, esedezem a megrendeléseket akár gyáramba, akár **Bokor József** s.-a -ujhelyi üveg- és porcellán kereskedésében megtenni.

Kiváló tisztelettel

Istványi Ferencz,

köedény gyáros.

1-4

Pósta: Hollóháza, (Abaujvármegye.)

Bükmakk eladás.

A zempléni megyei felső-jablonkai 2000 holdas urasági erdőben ez évben termett bükmakk eladó.

Bővebb értesítéssel szolgál Dercsényi Kálmán kir. közjegyző mint meghatalmazott birtokkezelő Homonnán.

1-3

A legnépszerűbb és a legelterjedtebb magyar napilap.

X-ik évfolyam.

A legnépszerűbb és a legelterjedtebb magyar napilap.

BUDAPESTI HIRLAP

Szerkesztők és laptulajdonosok:

Csukási József és Rákosi Jenő.

A „Budapesti Hirlap”nak a hazai művelt olvasóközönség vetette meg alapját. A lap eleitől fogva megértette a magyar közönség szellemét, minden pártérdek mellőzésével küzdött nemzetünk és fajunkért, ez egyetlen jelszóval: **magyarság!** Viszont az ország legkiválóbb intelligenciája is azonosította magát a lappal, fölkarolva azt oly módon, mely páratlan a magyar újságírás történetében. A hazai sajtóban máig a legfényesebb eredményt a „Budapesti Hirlap” érte el; legnépszerűbb, legelterjedtebb lapja az országnak.

A „Budapesti Hirlap” politikai cikkeinek iránya, mint eddig, úgy ezentul is mindenkor nemzeti és a pártérdekektől független. Politikai hírei széleskörű összekötések alapján a legmegbízhatóbb forrásokból származnak. Az országgyűlési tudósításokat a gyorsírói jegyzetek alapján szerkesztik Magyarország politikai és közlétele felől távirati értesülésekkel látnak el rendes levelezőnk, minőkkel minden városban, sőt nagyobb községben is bír a lap. „Budapesti Hirlap” távirati tudósításai manap már teljesen egy fokon állanak a világsajtó legjobban szervezett hirsolgálatával. A Budapesti Hirlap Tárcarovata a lapnak egyik erőssége és mindig gondot fordít rá, hogy megmaradjon előkelő színvonalán. A napirovatokat kitünő zurnaliszták szerkesztik s e helyi értesülés ismert legügyesebb tudósítókra van bízva. Rendőrségi és törvényszéki rovatai külön-külön szerkesztői a főváros sötét eseményeit is mindig oly hangon tárgyalják, hogy a „Budapesti Hirlap” helyet foglalhat minden család asztalán. A közgazdasági rovatban a magyar gazda, birtokos, iparos, kereskedő megtalálja mindazt, a mi tájékozásra szükséges. A regénycsarnokban csak kiváló írók legujabb műveit közli.

Az előfizetés föltételei: Egész évré 14 ft, félévré 7 ft, negyedévré 3 ft 50 kr., egy óra 1 ft 20 kr. Az előfizetések vidékről legcélszerűbben postautalvánnyal eszközölhetők következő cím alatt: A „Budapesti Hirlap” kiadóhivatalának, IV. kerület, Kalap-utca 16. sz. 1-3

6403. szám.

Polg. 1890.

Hirdetmény.

A H.-Csebinye községben gyakorolt mérési jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyministeri rendelet 9. és 10. §§-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi október hó 23-ik napjának d. e. 9 órája ezen kir. törvényszéknél Major István kir. törvényszéki bíró hivatal szobájába kitüzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, a kiknek az idéző végzés külön nem kézbesítettik, figyelmeztetéssel az elmaradásnak az idézett rendeletben megállapított következményeire ezenel idéztetnek.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknél 1890. évi szept. hó 12-án tartott üléséből.

Rácz, jegyző. Hammersberg, elnök.

Tk. 2175. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Tichy Ferencné végrehajtatónak Moskovits Burik végrehajtást szenvedő elleni 150 frt tőkekövetelés és járuléki iránti végreh. ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. trvszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Bánszka község határában fekvő bánszakai 139. sz. tjkben Moskovits Burik tulajdonúul felvett 1. sor, 87. hrsz. a. foglalt ingatlanra s az azon épült 108. ö. i. sz. házra végrehajtható által tett utóajánlat folytán az újabb árverést 607 frtban, ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1890. évi október hó 13-ik napján délelőtt 10 órakor Bánszka község (bíró) bázánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 60 frt 70 kr. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tc. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333-ik szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovdékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, 1890. évi augusztus hó 28. napján.

Görgy kir. jbiró.

TK. 168/1890. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Szerencsvidéki takarékpénztárnak végrehajtatónak Lichtmann Jakab örökösei részére Dr. Kesső Géza ügyvéd végrehajtást szenvedő elleni 325 frt tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtatási ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő l.-bényei község határában fekvő, a 277. sz.-ben Lichtmann Jakab tulajdonúul felvett 26-27. hrsz. 133. öi. belsőre az árverést 400 frtban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan(ok) az 1890. évi november hó 25-ik napján délelőtt 9 órakor L.-Bénye község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 40 frt készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvények 42-ik §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovdékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságánál 1890. évi aug. hó 28.

Kiss György, kir aljbíró.

4919. szám.

Polg. 1890.

Hirdetmény.

A Kohány községben gyakorolt italmérési jogáért megállapított kártalanítási összegre vonatkozólag az 1889. évi 45896. számú igazságügyministeri rendelet 9. és 10. §§-aihoz képest az egyezség megkísérlésére s az igények tárgyalására határidőül 1890. évi október hó 29-ik napjának d. e. 9 órája a királyi törvényszéknél Sziráky Barna kir. törvényszéki bíró hivatal szobájába kitüzetett. Mely határidőre a közbirtokosság tagjai, még pedig azok is, akiknek az idéző végzés külön nem kézbesítettik, figyelmeztetéssel az elmaradásnak az idézett rendeletben megállapított következményeire, ezenel idéztetnek.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 1890. évi aug. hó 29-én.

Rácz, jegyző. Hammersberg, elnök.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

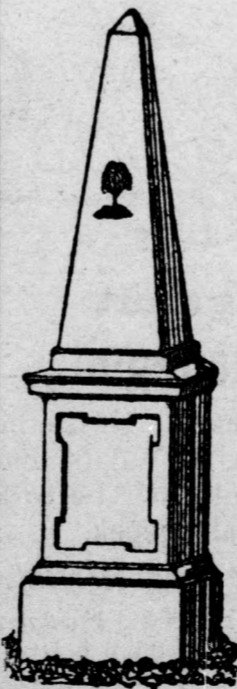
MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,

GRANIT, SZIANIT

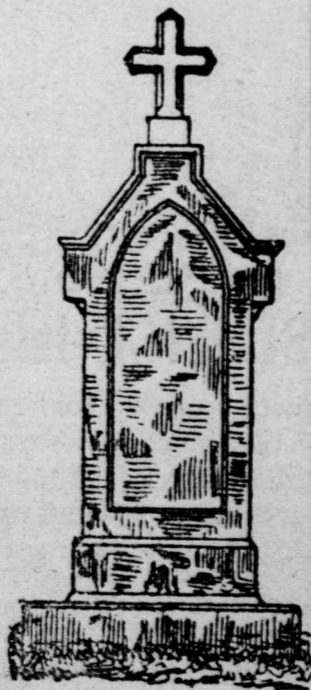
és homokkő sirkövet.



Sirkövek újabb tervezése

Sürgönczim:

Burger Adolf S.-a.-Ujhely.



Jutányos áron készítenek.

Tisztelettel

BURGER ADOLF

vállalkozó.

18-

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldeték,

Weisz Bertalan butor- és épület-asztalos
S.-a.-Ujhely (Kis-piacz).

Van szerencsém a n. érdemű közönség becses tudomására hozni, hogy néhai édes atyám Rákóczi-utczai

butorraktárát és asztalos műhelyét

által vettem, a kor igényének megfelelően berendeztem és felszereltem.

Minnek folytán **asztalos műhelyemet** e szakba vágó **butor- és épületfa** munkálatok elkészítésére ajánlani bátorodom, dus választéku

butor, éro és fakoporsó
RAKTÁRAM

uj berendezése pedig az e tekintetbeni szükségletek előnyös kielégítésére fog szolgálni.

Megbízások gyors és pontos eszközését, szolid és tartós kivitel, versenyképes árszámítást ígérve, vállalom támogatását kérve maradok

mély tisztelettel

Weisz Bertalan.

4-10



BERCZIK NÁNDOR

asztalos mester S.-a.-Ujhely



Vanszerencsém b. tudomására hozni, hogy Sátoralja-Ujhelyben a volt tűzoltó-örtanya helyiségében levő

asztalos-műhelyemet

a kor kivánalmainak megfelelőleg berendezve és felszerelve megnyitottam.

Budapestben az első rendű gyárakban nyert szakismereteim, valamint az ottani ipar-rajziskola építészeti osztályánál 6 éven át nyert tanulmányaim alapján felvállalok és készítek mindenemű **épület- és bútormunkákat; a legújabb divatu rajz- és készminták bemutatása mellett.**

Munkáim jótállás mellett a **legjutányosabb** árakban lesznek számítva és a **legpontosabb** kiszolgáltatást ígérve maradtam

kiváló tisztelettel:

Berczik Nándor,

asztalos mester.

3-10

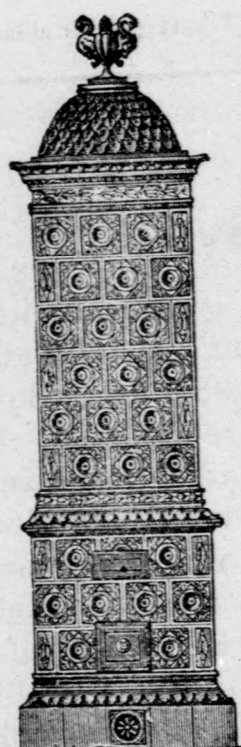
Eladó.

S.-a.-Ujhelyben a Spek Ferenc örökösei tulajdonát képező Kazinczy-utcai 657. szám alatti ház, 6 hold rét, és 3 vékás föld szabadkézből eladó.

E tárgyban értekezhetni a Kazinczy-utca 651. sz. alatt lakó özv Spek Ferencnével.

Valódi

krakói cserépkályháimat



a n. é. közönség becses figyelmébe ajánlva van szerencsém ezennel jelenteni, hogy krakói gyáram ezeknek készítését ujonnan **tökélyesbítette**, hogy így, a már eddig is kitünő minőség, **szépség és páratlan jószágért** kiérdemelt országos jó hírnevét ezental is annál biztosabban fenntarthassa.

Sikerült továbbá, egy más hasonrangu tiszta tűzáló (Chamate) agyag készítményeinek eladását átvenni, a honnan ugyanis a kékre márványozott s nem elegendő izléses kályhák helyett a **másodosztályu fehér kályhák**at igen jutányos árakban szállithatom.

Megrendeléseket kérek **Reichard Mór és fia** urak vagy **Thoman Vilmos** urhoz S.-a. Ujhelyben vagy hozzám beküldeni.

Legmélyebb tisztelettel

Linkesch Samu özv. Eperjes.

Képes árjegyzékek és mintacserepek bérmentve.

15-30

Figyelemre méltók!

FIGYELEMRE MÉLTÓK!

A tavaszi és nyári idényben.

Következő biztos hatású ártalmatlan pipere gyártmányok: melyek **HOFFMANN BÉLA** az „**Arany Oroszlánhoz**” címzett **ungvári** gyógyszerárában, eredeti előirat szerint készítve, nagy kelendőség miatt folyton friss minőségben kapható közkedvelt különlegességek:



„**LILIAM ARCZKENŐCS**”
„**LILIAM MOZSDÓVIZ**” és
„**LILIAM SZAPPAN.**”

Mindannyi külön és együttesen a szeplő, májfolt, pattanások, bőrtisztatlanság, bőratkák (mitesser) ellen kitünő sikerrel alkalmazhatók! Nem nélkülözhető ezekhez

„**LILIAM HÖLGYPOR**” a legjobb s legújabb arczpor; mely mindennapi használat mellett is teljesen ártalmatlan, kellemes finom illattal a nélkül hogy fel-tünnek kitünően tapad, s az arcznak természetes üde színt kölcsönöz! Kapható fehér, rózsá és créme (barnáknak) szinben.

Zemplénmegye és környékére egyedüli raktár:

KINCSESSY PÉTER gyógyszerára

az „**Üdvezítőhöz S.-A.-UJHELYT**” a fűtezárn.

Hol is kívánatra képes árjegyzékek ingyen adatnak bárkinek s postai megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Figyelemre méltók!

SCHLICK-féle vasöntöde és gépgyár

részvény-társaság **BUDAPESTEN.**

Gyár és irodák **VI. külső váciut 1696/99.** Városi iroda és raktár **VI. Podmaniczky-utca 14.** Ajánlja kitünő és szilárd szerkezetű, számos első díjakkal kitüntetett:

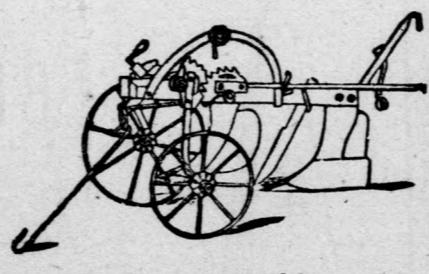
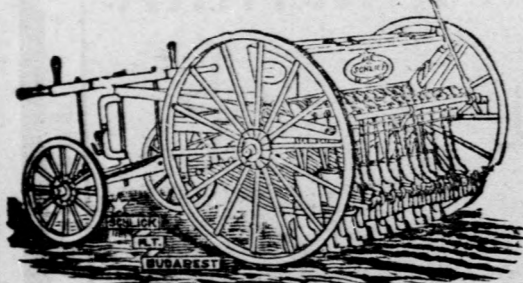
SCHLICK-féle szab. 2 és 3 vasu ekéit

és szabad. mélyítő ekéit

mélyítő ekéit önzvetékekkel eredeti

Schlick és Vidats féle

egyvasu ekéit



talajmivelő eszközeit, boronáit és rögtörő hengereit
SCHLICK-féle szab. „Haladás” sorbavetőgépeit.

Szóróvető gépek, többvasu ekékre alkalmazható tengeri- és répaültető készülékek. Készletben vannak továbbá: gőz- és járgánycseplő készülékek, gabona-tisztító rosták (Baker és Vidats rendszer), takarmánykészítő gépek, tengeri morzsolók és daralók, őrlőmalmok és olajmalo berendezések. — Eredeti amerikai kéveköto és marokrako arató gépek és fűkaszálo gépek.

Legjutányosabb árak. Előnyös fizetési feltételek. Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Jegyzet. Van szerencsénk ezennel t. cz. üzletbarátaink becses tudomására hozni, hogy noha a **VI., Podmaniczky utca 14. szám a.** levő irodánk legnagyobb részét a **külső váci-uton** levő gyártelepünkre helyeztük át, mindazonáltal ezen irodai helyiségünkben t. üzletbarátaink kényelme érdekében egy városi irodát tartunk fenn, valamint hogy ugyanott építési cikkeink- és gazdasági gépeinkből raktart létesítettünk. Kiváló tisztelettel

A Schlick-féle vasöntöde és gépgyár részvénytársaság igazgatósága.

S.-a.-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” gyorsajtóján.

Szagtalan és nyomban szárado

Ca 10 Mtr. 1 Ko E 1 frt 50 kr. Befed minden előbbi mázt



Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

Lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt i használatban maradjanak, mivel a kellemetlen szag és a lassú, ragadós száradás, mely az olajfestékeknek és az olajtaknak sajátja, elkerültetik. Emellett a használata olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A palló nedves tárggyal feltörülhető, anélkül hogy elvesztené fényét. Meg kell különböztetni:

szinezett szobapalló-fénymáz, sárgásbarnát és mahagonibarnát, mely akár csak az olaj festék fűdi be a pallót s egyuttal fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen befűd minden foltot, korábbi mázolás s; van azután **tiszta fénymáz** (szinezetlen)

új pallókra és parketre, mely csupan fényt ad. Különösen parketre s olajfestékekkel már bemázolt egészen új pallókra való. Csak fényt ad, onnélfogva nem fűdi el a famustrát.

Postacsomag, körülbelül 35 négyzetmtr. (két közép-nagyságu szobára való) 5 frt 90 kr., vagy 9¹/₂ mázka.

A közvetlen megrendelések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázoló- és prospektusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tesék jól vigyázni a cégre s a zárti jegyre, mivel ezt a több mint 1950 éve létező gyártmányt-otk. lé utanozzak és hamisítják, s sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő mi. Ösgeben hozzák forgalomba.

Christoph Ferenc, A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója, **Prága, K. Berlin.**

A valódi minőségben csakis **Özv. Malártsik Györgyné** üzletében kapható **S.-a. Ujhelyt.**